



SOSYAL GÜVENLİK TERİMLERİ SÖZLÜĞÜ

İngilizce – Türkçe

English – Turkish

SOSYAL SİGORTALAR GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
İZLEME DEĞERLENDİRME BİLGİLENDİRME VE KONTROL DAİRE BAŞKANLIĞI

A	
abrogated	yürürlükten kaldırılan
accrue	tahakkuk etmek
actual service increase	fiili hizmet zammı
actual service period	fiili hizmet süresi
actual service term increment	fiili hizmet süresi zammı
additional fees	ilave ücret
additional return premium	ek karşılık primi
administrative fine	idari para cezası
administrative transactions	idari işlem
agricultural activity	tarımsal faaliyet
agricultural product	tarımsal ürün
aid	yardım
alienation	temlik
alimony	nafaka
amended	mülga (değişik, değiştirilen)
amount of minimum pension	asgari aylık tutarı
annual rate of change	yıllık değişim
any kind of debts related premiums	prime ilişkin her türlü borç
apprentice	çırak
apprenticeship	çıraklık
article	madde
artificial person	tüzel kişi
average annual earning	ortalama yıllık kazanç
average daily earning	ortalama günlük kazanç
average monthly earning	ortalama aylık kazanç
average pension	ortalama emekli aylığı
B	
base pension	taban aylık
basis of retirement deduction	emekli keseneğine esas aylık
benefit, allocation	ödenek
benefits in kind	ayni yardım
birth benefit	doğum yardımı
board of directors	yönetim kurulu
bonus	ikramiye
C	
candidate apprentice	aday çırak
capital value in advance	peşin sermaye değeri
cash compensation	kasa tazminatı
cash compensation	nakdi tazminat
cash payment	nakdi ödeme
child increment	çocuk zamları
civil servant	kamu çalışanı
civil servant	memur
civil servant pension	memur aylığı
civil servant salary coefficient	memur maaş katsayısı
claim allotment	tahsis talebi
coefficient	katsayı
collection	tahsilat
collective labour agreement	toplu iş sözleşmesi
collective payment	toplu ödeme
comission determining minimum workmanship	asgari işçilik tespit komisyonu
commercial earnings	ticarî kazanç
common provision	ortak hükümler
communicate	tebliğ etmek
companion expenses	refakatçi giderleri
compansation rate of pension and health payments by premium income	prim gelirlerinin emekli aylıklarını ve sağlık ödemelerini karşılama oranı
compensate	tazmin etme
compensation	karşılık
compulsory insured person	zorunlu sigortalı

considering as disabled	malul sayılma
contagious disease	bulaşıcı hastalık
contracted	sözleşmeli
contribution rate	katılım payı
criteria system	gösterge sistemi
criterion	gösterge
D	
daily allowance	günderlik giderler
daily earnings	günlük kazanç
danger classes	tehlike sınıfı
danger degrees	tehlike derecesi
debit	borçlanma
debit claim date	borçlanma talep tarihi
deceased insurance, death insurance	ölen sigortalı
deceased spouse	ölen eş
deduction	kesenek
deduction	kesinti
deduction	mahsup etmek
default fine	gecikme cezası
default increment	gecikme zammı
deferment	tecil
deficit	gelir-gider farkı
dependency ratio	bağımlılık oranı
dependent	bağımlı
dependents	bakmakla yükümlü olduğu kişi
deserved wages	hakedilen ücret
disability	sakatlık
disable pension, invalidity benefit	malullük aylığı
disabled	özürlü
disabled	sakat
disabled from birth	doğuştan özürlü
disabled veteran pension	harp malullüğü aylığı
dismissal pay	işsonu tazminatı
divorced person	boşanmış kişi
duty compensation	görev tazminatı
duty disability, incapacity	vazife malüllüğü
duty travel allowance	görev yollukları
E	
early pensionable age	erken emeklilik yaşı
earning power in profession	meslekte kazanma gücü
earning subject to premium, insurable earning	prime esas kazanç
employer	işveren
employer's agent	işveren vekili
entrance notification	giriş bildirgesi
estimated cost	keşif ücreti
examination transactions	yoklama işlemleri
execution presecution	icra takibi
exemptions	muafiyetler
F	
familiy benefit, family allowance	aile yardımı
family increment	aile zammı
family physician	aile hekimi
family physician examination	aile hekimi muayeneleri
foreign service debt	yurtdışı hizmet borçlanması
forlorn	kimsesiz
full payment, single payment.	toptan ödeme
fund	sandık
funds established by act no:506	506.SGK kurulan özel sandıklar
funeral benefit	cenaze ödeneği
funeral benefit, funeral grant	ölüm yardımı
grant a pension,monthly pension assignment	aylık bağlama

group insurance	topluluk sigortası
guarantee	teminat
H	
healt expenditure	sağlık gideri
health - care service	sağlık hizmeti
health - care service provider	sağlık hizmeti sunucusu
health care expensen	sağlık harcaması
health committee of the institution	kurum sağlık kurulu
health committee report, medical board report	sağlık kurulu raporu
health payments	sağlık ödemeleri
health-care services	sağlık hizmetleri
heimatlos	vatansız
honorary pension	şeref aylığı
I	
incentives	teşvik
income tax	gelir vergisi
increase in sivil servant salary coefficient	memur maaş katsayısındaki artış
indemnity	tazminat
individuals deemed to be insurance holders	sigortalı sayılanlar
individuals working on his/her own name and account	kendi adına ve hesabına bağımsız çalışanlar
initiation period	başlangıç süresi
injured	yaralı
inpatient treatment	yatarak tedavi
insurance holder	sigortalı
insurance holder employment report	sigortalı işe giriş bildirgesi
insurance period insurance term	sigortalılık süresi
insurance status	sigortalılık
insurance, coverage	sigorta
insured	aktif sigortalılar
insured in agricultural sector	tarım sigortalı
insured persons in social security coverage	sosyal güvenlik kapsamında çalışan sigortalılar
insured/pensioner	aktif/pasif
interim article, provisional article	geçici madde
interim provision	geçici hükümler
international social security convention	uluslararası sosyal güvenlik sözleşmeleri
invalidity insurance	malullük sigortası
invalidity, disability	malullük
joining of insurance statuses	sigortalılık hallerinin birleştirilmesi
joining service	hizmet birleştirilmesi
L	
labour force	işgücü
labour law number 4857	4857 sayılı iş kanunu
labour unions	işçi sendikaları
law number 2022 on putting needy, weak and forlorn turkish citziens over the age of 65 on pension	kimsesiz türk vatandaşlarına aylık bağlanması hakkında kanun
law number 5434 on republic of turkey pension fund	5434 sayılı emekli sandığı kanunu
lawsuit	dava
legal interest	kanuni faiz
liquidation	tasfiye
long term insurance branches	uzun vadeli sigorta kolları
long term insurance	uzun vadeli sigorta
lower limit	alt sınır
lump sump price	götürü bedel
M	
marriage bonuses	evlenme ödeneği
maternity insurance	analık sigortası
maternity status	analık hali
maturity	muacceliyet
maximum pension	azami emekli aylığı
medal holders benefits	madalya aylığı

medical board, health committee	sağlık kurulu
medicine	ilaç
military personnel	askeri personel
miner	madenci
minimum pension	asgari emekli aylığı
minimum wage	asgari ücret
minimum workmanship	asgari işçilik
ministry of labor and social security	çalışma ve sosyal güvenlik bakanlığı
mobile duty compensation	seyyar görev tazminatı
monthly earning subject to premium	aylık prime esas kazanç
monthly indicators	aylık gösterge
monthly rate of change	aylık değişim
N	
needy	muhtaç
nominal servis period	itibari hizmet süresi
nominal servis period compensation	itibari hizmet süresi karşılığı
non-contracted	sözleşmesiz
notification	bildirim
number of premium payment days	prim ödeme gün sayısı
nursing benefit	emzirme ödeneği
O	
obligation	yükümlülük
occupational disease	meslek hastalığı
occupational diseases insurance	meslek hastalığı sigortası
officers authorized with inspection and control	denetim ve kontrolle görevli memur
old - age pension	yaşlılık aylığı
old-age	yaşlılık
old-age insurance	yaşlılık sigortası
on leave without pension	aylıksız izin
optional insurance	isteğe bağlı sigorta
optional insurance holder, voluntary insured	isteğe bağlı sigortalı
ordinary invalidity	adi malullük
organizations having revolving funds	döner sermayeli kuruluşlar
orphan pension	yetim aylığı
out of permanent staff compensation	kadrosuzluk tazminatı
outpatient treatment, ambulatory care	ayakta tedavi
P-Q	
part time service contract	kısmi süreli hizmet akdi
partial pension	kısmi aylık
partnership	iştirakçilik
patriotic services	vatani hizmet tertibi(vataniler)
pay in lieu of notice (pilon)	ihbar tazminatı
payment liability	ödeme yükümlülüğü
payment term	ödeme dönemi
penal transactions	cezai işlem
pension	aylık
pension	emeklilik
pension claim	aylık talebi
pension claim date	aylık talep tarihi
pension fund	emekli sandığı
pension payments	emekli aylığı, ödemeleri
pensioner	pasif sigortalılar
permanent care	sürekli bakım
permanent incapacity	sürekli işgöremezlik
permanent incapacity income	sürekli iş göremezlik geliri
personal preventive health - care service	kişiye yönelik koruyucu sağlık hizmeti
personel retirement system	bireysel emeklilik sistemi
persons obliged to pay premiums	prim ödeme yükümlüsü
position compensation	makam tazminatı
premium	prim
premium debt	prim borcu

premium documents	prim belgeleri
premium gap	prim aralığı
premium income	prim geliri
premium of employer share	işveren hissesi primi
premium rates	prim oranları
premiums which require refunding	iadesi gereken primler
prepayment discount	erken ödeme indirimi
principal criterion	esas gösterge
progress payment	hakediş
public administrations	kamu idareleri
public servants law	devlet memurları kanunu
public servants law number 657	657 sayılı devlet memurları kanunu
putting right holders on income	hak sahiplerine gelir bağlanması
Qualified for pension	aylığa hak kazanmak
R	
rate of insured population	sigortalı nüfus oranı
rate of unregistered population	kapsam dışı nüfus oranı
ratio of old age assistance assignment	yaşlılık aylığı bağlama oranı
ratio of work strength loss	çalışma gücündeki kayıp oranı
recipient	alan kimse
reciprocity principle	mütekabiliyet
reconciliation	uzlaşma
reconciliation minutes	uzlaşma tutanağı
refugee and heimatlos	sığınmacı ve vatansız
refugees	sığınmacı
regeneration, recreate	ihya
registration	tescil
replacement rate	aylık bağlama oranı
representation compensation	temsil tazminatı
request petition	talep dilekçesi
residents	ikamet edenler
restitution allocation amount	telaflı edici ödeme
restructuring	yapılandırma
retired person	emekli kişi
retirement bonus	emekli ikramiyesi
retirement compensation	emeklilik ikramiyesi
retirement deduction	emekli keseneği
retirement transactions	emeklilik işlemleri
right holder	hak sahibi
S	
seasonal	mevsimsel
self - employment income	serbest meslek kazancı
self employed	bağımsız çalışan
self-employment	serbest meslek
seniority pension	kıdem aylığı
service contract	hizmet akdi
service period, service term	hizmet süresi
service-disabled	vazife malülü
severance pay	kıdem tazminatı
short term insurance branches	kısa vadeli sigorta kolları
short working benefit	kısa çalışma ödeneği
sickness insurance, health insurance	hastalık sigortası
sickness status	hastalık hali
size of work places	iş yeri büyüklüğü
social assistance increase, social welfare increase	sosyal yardım zammı
social assistance, welfare	sosyal yardım
social insurance institution	sosyal sigortalar kurumu
social security act	sosyal güvenlik kanunu
social security agreement	sosyal güvenlik sözleşmesi
social security coverage	sosyal güvenlik kapsamı
social security institution	sosyal güvenlik kurumu

social security support premium	sosyal güvenlik destek primi
special health insurance	özel sağlık sigortası
staff position	kadro
state assistance, contribution of state	devlet katkısı
state economic enterprise	kamu iktisadi teşebbüsü
statutory pensionable age	yasal emeklilik yaşı
step	basamak
structure using permission	yapı kullanma izin belgesi
sua sponte retirement	re'sen emeklilik
sub - employer	alt işveren
subsidy	nakdi yardım
successor	halef
supplementary payment	ek ödeme
supplementary scale, additional indicators	ek gösterge
survivor	haksahibi
survivor insurance	ölüm sigortası
survivor pension, dead pension	ölüm aylığı
T	
tax produce law	vergi usul kanunu
teatment	tedavi
temporary incapacity	geçici işgöremezlik
temporary incapacity allowance, provisional payment for disability for service	geçici işgöremezlik ödeneği
temporary settlement permission	geçici iskan izin belgesi
temporary work relation	geçici iş ilişkisi
termination of connection document	ilişiksizlik belgesi
termination of the insurance	sigortalılığın sona ermesi
the beginning of insured status	sigortalılığın başlangıcı
third parties	üçüncü kişiler
title	unvan
tobacco bonus	tütün ikramiyesi
traders and artisans and other independent workers	esnaf ve sanatkârlar ve diğer bağımsız çalışanlar
trainee	kursiyer
transfer chain	sevk zinciri
transferee	devir alan
treatment abroad	yurtdışında tedavi
treatment price	tedavi bedeli
turkish union of chambers and stocks	türkiye odalar ve borsalar birliği
U	
underground	kayıtdışı
unemployment benefit	işsizlik ödeneği
unemployment insurance	işsizlik sigortası
universal health insurance	genel sağlık sigortası
universal health insurance holder	genel sağlık sigortalısı
universal health insurance premium	genel sağlık sigortası primi
update coefficient	güncelleme katsayısı
upper criteria setting table	üst gösterge tespit tablosu
V-W	
vested right	kazanılmış hak
vocational education	mesleki eğitim
wage	ücret
war invalidity increase	harp malullüğü zammı
war veterans	harp malulleri
weak, frailty	güçsüz
widow	dul kadın
widow(er)'s pension	dul aylığı
widower	dul erkek
work accident insurance, employment injuries insurance	iş kazası sigortası
work accident, employment injuries	iş kazası
work health	iş sağlığı

work safety	iř gvenlięi
work upon call	ağrı zerine alışma
workday	iřgn
workplace	iřyeri
workplace notification	iřyeri bildirgesi
workplace owners	iřyeri sahibi
workplace records	işyeri kayıtları
workplace registration	iřyeri tescili